

ขอบเขตของงาน (Term of Reference: TOR)
การจัดจ้างออกแบบและพิมพ์ “รายงานประจำปี 2567 (Annual Report 2024)”

1. เหตุผลและความจำเป็นในการจัดจ้าง

ตามที่คณะรัฐมนตรี ได้มีมติเมื่อวันที่ 22 พฤศจิกายน 2548 เห็นชอบแนวทางในการดำเนินงานจัดทำรายงานการดำเนินงานของรัฐต่อสาธารณะรายปี เพื่อรายงานผลการดำเนินงานตามยุทธศาสตร์ของแผนปฏิบัติราชการประจำปี และผลสำเร็จตามคำรับรองของการปฏิบัติราชการประจำปี รวมทั้งรายงานด้านการเงินของหน่วยงาน สำนักงานนโยบายและแผนพลังงาน (สนพ.) ได้เล็งเห็นถึงความสำคัญและความจำเป็นตามมติคณะรัฐมนตรีฯ ดังกล่าวข้างต้น จึงได้ดำเนินการจัดทำรายงานประจำปีขึ้น ตั้งแต่ปี พ.ศ. 2549 – 2566 เพื่อใช้เป็นสื่อในการเผยแพร่ประชาสัมพันธ์ข้อมูลและผลการดำเนินงานด้านพลังงานของหน่วยงาน อาทิ สถานการณ์พลังงาน นโยบาย แผน และมาตรการที่สำคัญด้านพลังงาน ความคืบหน้าและผลการดำเนินงาน รวมทั้งงบการเงิน ให้แก่สาธารณชน ผู้บริการ และผู้มีส่วนได้ส่วนเสียที่เกี่ยวข้องได้รับทราบอย่างทั่วถึง

ดังนั้น เพื่อให้การดำเนินการเผยแพร่ข้อมูลและผลการดำเนินงานที่สำคัญด้านพลังงานของหน่วยงานเป็นไปอย่างต่อเนื่อง สนพ. จึงเห็นควรให้มีการจัดทำ “รายงานประจำปี 2567 (Annual Report 2024)” สำหรับเผยแพร่ประชาสัมพันธ์แก่กลุ่มเป้าหมาย รวมทั้งเสริมสร้างความรู้ ความเข้าใจ และทัศนคติที่ดีต่อการดำเนินนโยบายพลังงานของประเทศต่อไป

2. วัตถุประสงค์

เพื่อจัดทำรายงานการดำเนินงานของสำนักงานนโยบายและแผนพลังงานต่อสาธารณะรายปี

3. กลุ่มเป้าหมาย

- ผู้บริหารและเจ้าหน้าที่ในหน่วยงานราชการ และรัฐวิสาหกิจ
- นักลงทุนเอกชน และผู้ประกอบการที่เกี่ยวข้อง
- นักวิชาการ หน่วยงานและองค์กรอิสระ
- สถาบันการศึกษา
- ประชาชนทั่วไป

4. ขอบเขตของการดำเนินงาน

ผู้รับจ้างจะต้องดำเนินการ ดังนี้

- 4.1 ออกแบบเล่มรายงานประจำปี 2567 (Annual Report 2024) ประกอบด้วย

(1) ดำเนินการออกแบบและจัดหาภาพ Infographic ภาพกราฟิก ข้อภาพลิขสิทธิ์ แผนภูมิ กราฟ หรือตาราง ที่มีความคิดริเริ่มสร้างสรรค์ สอดคล้องกับแนวคิดที่กำหนด (Theme) และจัดวางรูปแบบ (Layout) ให้เหมาะสมกับจำนวนหน้าที่กำหนด จากข้อมูลประกอบรายงานประจำปี ที่ทาง สนพ. จัดเตรียมให้

(2) ขอเลขมาตรฐานสากลประจำหนังสือ (ISBN: International Standard Book Number)

(3) จัดทำรายงานประจำปี ในรูปแบบ E-book (Interactive Flipbook) ที่สามารถอัปโหลดขึ้นใน website ของ สนพ. ได้

4.2 ดำเนินการถ่ายภาพนิ่งผู้บริหารของ สนพ. ตั้งแต่ระดับผู้อำนวยการ กอง/ศูนย์ หัวหน้ากลุ่ม หรือเทียบเท่าขึ้นไป ตามโครงสร้างการบริหารงานสำนักงานนโยบายและแผนพลังงาน ประกอบด้วย

Ph.

นรชนก เทียนพริบ
วิรัช วัฒน

(1) จัดหาเครื่องแต่งกาย สำหรับผู้อำนวยการ กอง/ศูนย์ หรือเทียบเท่าขึ้นไป ตามโครงสร้างการบริหารงานสำนักงานนโยบายและแผนพลังงาน โดยผู้เสนอราคาเป็นผู้รับผิดชอบค่าใช้จ่ายดังกล่าว ซึ่งเครื่องแต่งกายที่จัดหานั้น จะต้องมีความสมบัติช่วยประหยัดพลังงาน เช่น เสื้อ Recycle จากขวดพลาสติก เสื้อ Cool mode เป็นต้น หรือตามที่ สนพ. เห็นสมควร

(2) จัดหาชุดอุปกรณ์ถ่ายภาพนิ่ง ช่างภาพ ช่างไฟ (แสง)

(3) จัดหาช่างแต่งหน้าและช่างทำผม

(4) ถ่ายภาพนิ่งให้แล้วเสร็จภายใน 2 วัน และเก็บงานอีก 1 วัน

(5) รีทัชภาพและตกแต่งภาพรวมถึงองค์ประกอบภาพให้เรียบร้อย สวยงาม

4.3 ดำเนินการแปลเนื้อหาารายงานประจำปีเป็นภาษาอังกฤษ ตามเอกสารแนบ 1 โดยจัดหาและนำเสนอผู้ที่มีความรู้ เชี่ยวชาญ และมีประสบการณ์ในการแปลเอกสารหรือสิ่งพิมพ์ด้านพลังงาน พร้อมทั้งส่งผลงานแปลให้ สนพ. คัดเลือกก่อน หากไม่ผ่านการพิจารณา สนพ. ขอสงวนสิทธิ์เป็นผู้คัดเลือกผู้แปลรายงานประจำปี โดยผู้รับจ้างเป็นผู้รับผิดชอบค่าใช้จ่าย

4.4 ดำเนินการตรวจพิสูจน์อักษรทั้งภาษาไทย และภาษาอังกฤษ เพื่อความถูกต้องของรายงาน หากเกิดการผิดพลาด ผู้รับจ้างจะต้องรับผิดชอบดำเนินการแก้ไขให้ถูกต้อง

4.5 จัดพิมพ์รูปเล่มรายงานประจำปี 2567 (Annual Report 2024) โดยมีรายละเอียดและคุณลักษณะดังนี้

- | | |
|-----------------|--|
| (1) รูปเล่ม | ขนาด A4 |
| (2) การเข้าเล่ม | ไสสันทากาว |
| (3) จำนวนพิมพ์ | 80 เล่ม |
| (4) จำนวนหน้า | จำนวน 60-80 หน้า (ไม่รวมปก) |
| (5) ปกหน้า-หลัง | กระดาษอาร์ตการ์ด ไม่ต่ำกว่า 260 แกรม หรือใกล้เคียง พิมพ์ระบบดิจิทัล 4 สี หรือสีพิเศษ และใช้เทคนิคพิเศษไม่น้อยกว่า 2 เทคนิค ให้ดูสวยงามเหมาะสม อาทิ เคลือบฟิวส์ด้าน Spot UV เฉพาะจุดปั๊มูน (Embossing) และ/หรือ ปั๊มไคคัท (Die-cut) เป็นต้น หรือตามที่ สนพ. เห็นสมควร |
| (6) เนื้อใน | กระดาษเยื่อหมุ่นเวียนรักษ์สิ่งแวดล้อม ไม่น้อยกว่า 70 แกรม หรือใกล้เคียง พิมพ์ 4 สี ด้วยหมึกรักษ์สิ่งแวดล้อม เช่น Soy ink หรือหมึกรักษ์สิ่งแวดล้อมชนิดอื่นที่เหมาะสม ทั้งนี้ กรณีที่มีรูปภาพหรือตารางหรือข้อมูลที่มีขนาดเกินกว่า A4 ให้จัดทำเป็นขนาด A3 พับครึ่ง |
| (7) ภาษาพิมพ์ | 2 ภาษา ทั้งภาษาไทย และภาษาอังกฤษ ในเล่มเดียวกัน |

4.6 จัดพิมพ์ Brochure เผยแพร่รายงานประจำปี 2567 (Annual Report 2024) โดยมีรายละเอียดและคุณลักษณะ ดังนี้

- | | |
|-----------------|---|
| (1) ขนาด | A4 หรือตามที่ สนพ. เห็นสมควร |
| (2) จำนวนพิมพ์ | ไม่ต่ำกว่า 200 แผ่น |
| (3) เนื้อกระดาษ | กระดาษอาร์ตการ์ด ไม่ต่ำกว่า 260 แกรม หรือใกล้เคียง พิมพ์ระบบดิจิทัล 4 สี หรือสีพิเศษ ด้วยหมึกรักษ์สิ่งแวดล้อม เช่น Soy ink หรือหมึกรักษ์สิ่งแวดล้อมชนิดอื่นที่เหมาะสม หรือตามที่ สนพ. เห็นสมควร |

4.7 ผู้รับจ้างจะต้องจัดส่งอาร์ตเวิร์คตามแบบตัวอย่างเสมือนจริง (Mock up) จำนวน 2 เล่ม เสนอให้ สนพ. พิจารณาอาร์ตเวิร์ค กระดาษ สี และตรวจสอบความถูกต้อง ความเหมาะสมอื่นๆ ทั้งนี้ อนุมัติให้ปกหน้า – หลัง

Pub.
พรหมก เกษินพรม
5/10/2567

ของ mock up ยังไม่ต้องดำเนินการจัดทำเทคนิคพิเศษในข้อ 4.5 (5) โดยหากผลการดำเนินการมีคุณภาพไม่ดีหรือไม่ถูกต้องตามที่ สนพ. กำหนด ผู้รับจ้างจะต้องดำเนินการแก้ไขหรือจัดทำใหม่ตามความเห็นชอบของ สนพ.

4.8 ผู้รับจ้างจะต้องจัดส่งต้นฉบับหนังสือรายงานประจำปี 2567 ของ สนพ. จำนวน 80 เล่ม พร้อมทั้งบันทึกต้นฉบับหนังสือรายงานประจำปี ในรูปแบบดิจิทัลไฟล์ ที่สามารถใช้เป็นต้นฉบับในการจัดพิมพ์เพิ่มเติมและเผยแพร่ได้ ประกอบด้วย

(1) ดิจิทัลไฟล์ในรูปแบบ PDF file

(2) ดิจิทัลไฟล์ต้นฉบับที่สามารถส่งให้โรงพิมพ์ใช้เป็นต้นฉบับสำหรับพิมพ์เพิ่มเติมได้

(3) ดิจิทัลไฟล์ ภาพประกอบทั้งหมดที่ผู้รับจ้างได้จัดทำขึ้น เช่น Infographic ภาพกราฟิก แผนภูมิ กราฟ ภาพถ่ายบุคลากร หรืออื่นๆ ที่ใช้ประกอบการออกแบบรายงานประจำปี 2567 ของ สนพ. รวมทั้งไฟล์ภาพถ่ายผู้บริหารทั้งหมด เพื่อให้ สนพ. สามารถใช้ประโยชน์ในราชการได้

(4) ดิจิทัลไฟล์ E-book (ในรูปแบบ E-book (Interactive Flipbook)) ที่สามารถอัปโหลดขึ้นใน website ของ สนพ. ได้

ทั้งนี้ ดิจิทัลไฟล์ ในข้อ 4.8 (1) – 4.8 (4) ให้บรรจุใน External Hard disk ให้กับ สนพ. จำนวนอย่างน้อย 2 ชุด

4.9 ผู้รับจ้างจะต้องดำเนินการขอเบิกหนังสือรายงานประจำปีจาก สนพ. จำนวนไม่ต่ำกว่า 50 เล่ม และจัดส่งให้แก่หน่วยงานต่างๆ ตามที่ สนพ. กำหนด ทางไปรษณีย์ พร้อมแนบหลักฐานการจัดส่งไปรษณีย์

4.10 สนพ. สงวนสิทธิ์ที่จะปรับแก้ไขเปลี่ยนแปลงชื่อรายงานประจำปี หรือแนวคิด หรือการออกแบบ หรือภาพประกอบ หรือข้อมูลที่จะเผยแพร่ ตลอดจนแผนการดำเนินกิจกรรมต่างๆ ที่ผู้เสนอราคาได้เสนอไว้ในข้อเสนอ ด้านเทคนิค ตามที่ สนพ. เห็นสมควร โดยยึดถือประโยชน์ของราชการเป็นสำคัญ และไม่กระทบต่องบประมาณที่จัดจ้าง

4.11 ผู้รับจ้างจะต้องทำงานที่รับจ้างทั้งหมดให้ถูกต้องตามกฎหมายด้านทรัพย์สินทางปัญญาหรือลิขสิทธิ์ รวมทั้งรับผิดชอบในกรณีงานที่รับจ้างนั้นละเมิดกฎหมายดังกล่าว

5. วิธีการจัดจ้าง

ดำเนินการจัดจ้างออกแบบ และพิมพ์รายงานประจำปี 2567 (Annual Report 2024) ของ สนพ. โดยวิธีการประกวดราคาอิเล็กทรอนิกส์ (Electronic Bidding: e-bidding) ตามพระราชบัญญัติการจัดซื้อจัดจ้าง และการบริหารพัสดุภาครัฐ พ.ศ. 2560 และตามระเบียบกระทรวงการคลัง ว่าด้วยการจัดซื้อจัดจ้างและการบริหารพัสดุภาครัฐ พ.ศ. 2560

6. วงเงินที่ได้รับจัดสรร

จำนวน 400,000.00 บาท (สี่แสนบาทถ้วน)

7. ระยะเวลาในการดำเนินงาน

ภายใน 6 เดือน นับถัดจากวันลงนามในสัญญา

8. การส่งมอบงานและการเบิกจ่าย

กำหนดจ่ายเงินค่าจ้างทั้งหมดตามสัญญา เมื่อผู้รับจ้างส่งมอบงานครบถ้วน และคณะกรรมการตรวจรับพัสดุได้ตรวจรับงานเรียบร้อยแล้ว

Prof.
พรชนก เทียมพุ่ม
ดร. นันทนา

9. ค่าปรับ

หากผู้ที่ได้รับการคัดเลือกในการทำสัญญากับ สนพ. ไม่สามารถทำงานให้แล้วเสร็จภายในระยะเวลาที่กำหนดไว้ในสัญญา จะต้องชำระค่าปรับให้แก่ สนพ. ในอัตราร้อยละ 0.10 ของราคาจ้างต่อวัน

10. ผลที่คาดว่าจะได้รับ

10.1 กลุ่มเป้าหมายได้รับทราบผลการดำเนินงานของสำนักงานนโยบายและแผนพลังงาน

10.2 กลุ่มเป้าหมายได้รับความรู้ และเกิดทัศนคติที่ดีต่อการดำเนินนโยบายด้านพลังงาน

11. คุณสมบัติของผู้เสนอราคา

11.1 มีความสามารถตามกฎหมาย

11.2 ไม่เป็นบุคคลล้มละลาย

11.3 ไม่อยู่ระหว่างเลิกกิจการ

11.4 ไม่เป็นบุคคลซึ่งอยู่ระหว่างถูกระงับการยื่นข้อเสนอหรือทำสัญญากับหน่วยงานของรัฐไว้ชั่วคราว เนื่องจากเป็นผู้ที่ไม่ผ่านเกณฑ์การประเมินผลการปฏิบัติงานของผู้ประกอบการตามระเบียบที่รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลัง กำหนดตามที่ประกาศเผยแพร่ในระบบเครือข่ายสารสนเทศของกรมบัญชีกลาง

11.5 ไม่เป็นบุคคลซึ่งถูกระงับชื่อไว้ในบัญชีรายชื่อผู้ทำงานและได้แจ้งเวียนชื่อให้เป็นผู้ทำงานของหน่วยงานของรัฐในระบบเครือข่ายสารสนเทศของกรมบัญชีกลาง ซึ่งรวมถึงนิติบุคคลที่ผู้ทำงานเป็นหุ้นส่วน ผู้จัดการ กรรมการผู้จัดการ ผู้บริหาร ผู้มีอำนาจในการดำเนินงานในกิจการของนิติบุคคลนั้นด้วย

11.6 มีคุณสมบัติและไม่มีลักษณะต้องห้ามตามที่คณะกรรมการนโยบายการจัดซื้อจัดจ้างและการบริหารพัสดุภาครัฐกำหนดในราชกิจจานุเบกษา

11.7 เป็นนิติบุคคลผู้มีอาชีพรับจ้างที่ประกวดราคาอิเล็กทรอนิกส์ดังกล่าว

11.8 ไม่เป็นผู้มีผลประโยชน์ร่วมกันกับผู้เสนอราคารายอื่นที่เข้ายื่นข้อเสนอให้แก่หน่วยงานของรัฐ ณ วันประกาศประกวดราคาอิเล็กทรอนิกส์ หรือไม่เป็นผู้กระทำการอันเป็นการขัดขวางการแข่งขันราคาอย่างเป็นธรรมในการประกวดราคาอิเล็กทรอนิกส์ครั้งนี้

11.9 ไม่เป็นผู้ได้รับเอกสิทธิ์หรือความคุ้มกัน ซึ่งอาจปฏิเสธไม่ยอมขึ้นศาลไทย เว้นแต่รัฐบาลของผู้เสนอราคาได้มีคำสั่งให้สละเอกสิทธิ์และความคุ้มกันเช่นนั้น

11.10 ผู้เสนอราคาต้องลงทะเบียนในระบบจัดซื้อจัดจ้างภาครัฐด้วยอิเล็กทรอนิกส์ (Electronic Government Procurement: e - GP) ของกรมบัญชีกลาง

11.11 ผู้เสนอราคาต้องไม่อยู่ในฐานะเป็นผู้ไม่แสดงบัญชีรายรับรายจ่ายหรือแสดงบัญชีรายรับรายจ่ายไม่ถูกต้องครบถ้วนในสาระสำคัญ ตามที่คณะกรรมการ ป.ป.ช. กำหนด

11.12 ผู้เสนอราคา ซึ่งได้รับคัดเลือกเป็นคู่สัญญาต้องรับและจ่ายเงินผ่านบัญชีธนาคาร เว้นแต่การจ่ายเงินแต่ละครั้ง ซึ่งมีมูลค่าไม่เกินสามหมื่นบาทคู่สัญญาอาจจ่ายเป็นเงินสดได้ ตามที่คณะกรรมการ ป.ป.ช. กำหนด

11.13 ผู้เสนอราคาต้องมีการประกอบการด้านการออกแบบ เรียบเรียงเนื้อหา และผลิตสื่อสิ่งพิมพ์ เพื่อการโฆษณาประชาสัมพันธ์ อาทิ หนังสือรายงานประจำปี หรือวารสารที่เกี่ยวข้อง ให้หน่วยงานราชการ เอกชน หรือ รัฐวิสาหกิจ ซึ่งสามารถนำมาอ้างอิงได้ ทั้งนี้ ให้แนบผลงานพร้อมหนังสือรับรองผลงาน สำเนาสัญญา หรือสำเนาข้อตกลงการว่าจ้างมาเพื่อประกอบการพิจารณา

Dr.
บรรณก เทียนทอง
วิมล วัฒน.

12. การยื่นข้อเสนอ

ผู้เสนอราคาจัดทำข้อเสนอยื่นต่อ สนพ. ผ่านระบบการจัดซื้อจัดจ้างภาครัฐด้วยอิเล็กทรอนิกส์ ดังนี้

12.1 ข้อเสนอด้านเทคนิค ประกอบด้วย

(1) การนำเสนอแนวคิดและดำเนินการออกแบบหนังสือรายงานประจำปี โดยออกแบบและแนบไฟล์ตัวอย่างเสมือนจริง (Mock up) ที่เป็นไปตามกรอบแนวทางการออกแบบรายงานประจำปี 2567 ตามเอกสารแนบTOR 2

(2) งานแปลบทความภาษาอังกฤษ โดยจะต้องส่งผลงานแปลบทความ ตามเอกสารแนบTOR 3 พร้อมแนบประวัติ คุณวุฒิ ผลงานและประสบการณ์ที่ผ่านมาของผู้แปล

(3) รายละเอียดและคุณลักษณะของการจัดพิมพ์ ตามที่ระบุในข้อ 4.5 และ 4.6

(4) แผนการดำเนินงาน พร้อมตารางการทำงาน

(5) ทีมงานและบุคลากร พร้อมประวัติ คุณวุฒิ ผลงานและประสบการณ์ที่ผ่านมา

(6) Company Profile ประสบการณ์ของบริษัทผู้เสนอราคา ประกอบด้วย ตัวอย่างผลงานหนังสือรายงานประจำปีที่ผ่านมาล่าสุด จำนวนอย่างน้อย 2 งาน พร้อมหลักฐานต่าง ๆ ที่เป็นประโยชน์ต่อการพิจารณา

(7) ข้อเสนอเพิ่มเติมอื่น ๆ นอกจากที่กำหนดไว้ (ถ้ามี) ที่เห็นว่าเป็นประโยชน์ต่อการดำเนินงาน

12.2 ข้อเสนอด้านราคา

กำหนดยื่นราคาไม่น้อยกว่า 90 วัน นับแต่วันเสนอราคา

13. หลักเกณฑ์และสิทธิในการพิจารณา

สนพ. จะใช้หลักเกณฑ์การประเมินค่าประสิทธิภาพต่อราคา โดยจะพิจารณาจากราคารวม และให้คะแนนตามปัจจัยหลักและน้ำหนักที่กำหนด ดังนี้

13.1 ข้อเสนอด้านราคา 20 คะแนน

13.2 ข้อเสนอด้านเทคนิค 80 คะแนน

โดย สนพ. จะพิจารณาข้อเสนอด้านเทคนิค ดังนี้

- | | | |
|-----|--|----------|
| (1) | รูปแบบและการสื่อความหมาย | 40 คะแนน |
| | - พิจารณาการสื่อความหมายที่แสดงถึงเอกลักษณ์ของหน่วยงานและ Theme ที่กำหนด | |
| | - พิจารณาการออกแบบปก รูปเล่ม | |
| (2) | การแปลเนื้อหาเป็นภาษาอังกฤษ | 20 คะแนน |
| | - พิจารณาความถูกต้องตามหลักไวยากรณ์ และการใช้ศัพท์เทคนิคต่างๆ | |
| | - พิจารณาประวัติ ประสบการณ์ และผลงาน | |
| (3) | ข้อเสนอทางเทคนิคงานพิมพ์ | 5 คะแนน |
| | - พิจารณาการเลือกใช้อักษร ที่อ่านง่าย ชัดเจน สวยงาม และมีความทันสมัย | |
| | - พิจารณารายละเอียดและคุณลักษณะของการจัดพิมพ์ | |
| (4) | แผนการดำเนินงาน พร้อมตารางการทำงาน | 5 คะแนน |
| | - พิจารณาแผนการดำเนินงาน และตารางการดำเนินงานให้งานบรรลุผลสำเร็จตามเป้าหมายและระยะเวลาที่กำหนด | |

พ.ร.

พ.ร.ก. เพชรบูรณ์
5 ธ.ค. 2567

- (5) ทีมงานและประสบการณ์ที่ผ่านมาของบริษัท 10 คะแนน
 - พิจารณาความรู้ ความสามารถ และความเชี่ยวชาญเฉพาะในแต่ละด้านที่เกี่ยวข้อง รวมทั้งพิจารณาประวัติ ประสบการณ์ รวมถึงผลงานการออกแบบ และจัดพิมพ์หนังสือรายงานประจำปี หรือวารสารที่เกี่ยวข้อง
 รวม 80 คะแนน

14. การรับประกันความชำรุดบกพร่อง

ไม่น้อยกว่า 1 เดือน นับถัดจากวันที่ สนพ. ได้รับมอบงาน โดยผู้รับจ้างต้องบริหารจัดการซ่อมแซมแก้ไขให้ใช้การได้ดีดังเดิม ภายใน 7 วัน นับถัดจากวันที่ได้รับแจ้งความชำรุดบกพร่อง

15. ติดต่อสอบถามรายละเอียดเพิ่มเติมได้ที่

กลุ่มติดตามและประเมินผล กองยุทธศาสตร์และแผนงาน

เบอร์โทรศัพท์ : 0 2612 1555 ต่อ 488 และ 414

เบอร์โทรสาร : 0 2612 1364

P.S.

..... ประธานกรรมการ

(นายภาณุพงศ์ สาร)

พรชนก เจริญประยูร

..... กรรมการ

(นางสาวพรชนก เจริญประยูร)

ชลธิชา มากบุญ

..... กรรมการ

(นางสาวชลธิชา มากบุญ)

รายการเนื้อหาที่ต้องแปลเป็นภาษาอังกฤษเพื่อใช้ประกอบรายงานประจำปี 2567

หัวข้อ	แปลไทยเป็นอังกฤษ
สารจากผู้บริหาร	แปล
สารบัญ	ไม่แปล
ส่วนที่ 1 ข้อมูลภาพรวมของหน่วยงาน - วิสัยทัศน์ พันธกิจ และยุทธศาสตร์ - โครงสร้างการบริหารงาน - ผู้บริหารของ สนพ.	แปล ไม่แปล ไม่แปล
ส่วนที่ 2 การบริหารนโยบายพลังงานของประเทศ - โครงสร้างและอำนาจหน้าที่ - โครงสร้างและอำนาจหน้าที่ (คณะกรรมการนโยบายพลังงานแห่งชาติ (กพช.) คณะกรรมการบริหารนโยบายพลังงาน (กบง.) คณะกรรมการกองทุนเพื่อ ส่งเสริมการอนุรักษ์พลังงาน (กทอ.)) - สรุปภาพรวมการประชุมของคณะกรรมการด้านพลังงาน ปี 2567	ไม่แปล ไม่แปล แปล
ส่วนที่ 3 ผลการประเมินดัชนีชี้วัดด้านพลังงานของประเทศ ปี 2566 และสถานการณ์พลังงาน ปี 2567	แปล
ส่วนที่ 4 ผลการดำเนินงานที่สำคัญ ปี 2567	แปล
ส่วนที่ 5 ผลการปฏิบัติราชการตามคำรับรองการปฏิบัติราชการประจำปี 2567	แปล
ส่วนที่ 6 งบการเงิน ปี 2567	ไม่แปล

หมายเหตุ: เนื้อหาส่วนที่ไม่ต้องแปล มีความใกล้เคียงกับรายงานประจำปีฉบับเดิม ปี 2566 ผู้รับจ้างสามารถใช้ข้อความแปลเดิมได้ แต่ในกรณีที่มีการเปลี่ยนแปลงเนื้อหาในระหว่างการทำเนิการ สนพ. ขอสงวนสิทธิ์การยกเว้นการแปลของเนื้อหาดังกล่าว

Dr.

พรชก เทียบกุลบุตร
 ๒๐๖๓ ๒๑กย๖๓

กรอบแนวทางการออกแบบรายงานประจำปี 2567

การกำหนดรูปแบบ (Theme) การสื่อความหมาย (Communication) ภายใต้แนวคิด “จิ๊กซอแห่งการเชื่อมต่อนโยบายภาครัฐสู่การพัฒนาพลังงานสะอาดเพื่อประชาชนอย่างยั่งยืน” The Puzzle of Connecting Energy Policy to Sustainable Clean Energy Development for the People.

1. รูปแบบเล่ม

1.1 ออกแบบรูปแบบเล่มภายใต้แนวคิดที่กำหนด โดยออกแบบและจัดวางรูปแบบ (Layout)

ตามหัวข้อ ดังนี้

- สารจากผู้บริหาร

- สารบัญ

- หน้าคั่น เลือกรูปแบบเป็นตัวอย่าง **อย่างน้อย 3 ส่วน จากทั้งหมด 6 ส่วน**

(ส่วนที่ 1 ข้อมูลภาพรวมของหน่วยงาน / ส่วนที่ 2 การบริหารนโยบายพลังงานของประเทศ / ส่วนที่ 3 ผลการประเมินดัชนีชี้วัดด้านพลังงานของประเทศ ปี 2566 และสถานการณ์พลังงาน ปี 2567 / ส่วนที่ 4 ผลการดำเนินงานที่สำคัญ ปี 2567 / ส่วนที่ 5 ผลการปฏิบัติตามคำรับรองการปฏิบัติตามประจำปี 2567 / และส่วนที่ 6 งบการเงิน ปี 2567)

1.2 ออกแบบตัวอย่างภาพ Infographic ภาพกราฟฟิก แผนภูมิ กราฟ หรือตาราง และตัวอย่างการจัดวางภาพบุคคลากร และอื่นๆ ที่สัมพันธ์กับเนื้อหาที่ทางบริษัทเลือกนำมาจัดวางเป็นรูปแบบ เลือกรูปแบบเป็นตัวอย่าง **อย่างน้อย 3 หน้า**

1.3 ออกแบบตัวอย่างรูปแบบการถ่ายภาพนิ่งของผู้บริหาร ภาพประกอบอื่นๆ และรูปแบบเครื่องแต่งกายของผู้บริหาร ที่สอดคล้องกับแนวคิดหลักในการออกแบบรายงานประจำปี 2567

ทั้งนี้ สามารถศึกษาตัวอย่างเนื้อหาารายงานประจำปี ของ สनพ.ของปีที่ผ่านมา ได้ทางเว็บไซต์ สนพ.

[http://www.eppo.go.th/index.php/th/information/services/ct-menu-item-54?orders\[publishUp\]=publishUp&issearch=1](http://www.eppo.go.th/index.php/th/information/services/ct-menu-item-54?orders[publishUp]=publishUp&issearch=1)

2. ปก

ออกแบบปกที่แสดงเอกลักษณ์ของสำนักงานนโยบายและแผนพลังงาน และสะท้อนความหมายของแนวคิดที่กำหนด

3. แนบไฟล์การออกแบบในลักษณะรูปเล่มเสมือนจริง (Mock up) ซึ่งประกอบด้วยข้อ 1. และ 2.

P.S.

พรชก เพรชพร
วิรัตน์ วิเศษ

สถานการณ์พลังงานไทย ปี 2566

การผลิตพลังงานเชิงพาณิชย์ขั้นต้น ลดลงจากปีก่อนร้อยละ 1.5 โดยการผลิตน้ำมันดิบ ลิกไนต์ และไฟฟ้าพลังน้ำ ลดลงร้อยละ 11.7 6.1 และ 0.2 ตามลำดับ ในขณะที่การผลิตก๊าซธรรมชาติและคอนเดนเสท เพิ่มขึ้นร้อยละ 0.2 และ 3.3 ตามลำดับ

1. ผลิตภัณฑ์น้ำมันสำเร็จรูป

ภาพรวมน้ำมันสำเร็จรูป ปี 2566 พบว่า การใช้น้ำมันสำเร็จรูป อยู่ที่ระดับ 153 ล้านลิตรต่อวัน เพิ่มขึ้นร้อยละ 0.7 ซึ่งเป็นการเพิ่มขึ้นของการใช้น้ำมันกลุ่มเบนซิน น้ำมันเครื่องบิน และ LPG ในขณะที่การใช้น้ำมันกลุ่มดีเซลและน้ำมันเตาลดลง ในด้านการผลิตน้ำมันสำเร็จรูป อยู่ที่ระดับ 174 ล้านลิตรต่อวัน เพิ่มขึ้นร้อยละ 3.6 โดยเป็นการเพิ่มขึ้นของการผลิตน้ำมันกลุ่มเบนซิน น้ำมันก๊าด น้ำมันกลุ่มดีเซล และน้ำมันเครื่องบิน ขณะที่การผลิตน้ำมันเตาและ LPG ลดลง สำหรับการนำเข้าและส่งออกน้ำมันสำเร็จรูป การนำเข้าน้ำมันสำเร็จรูป อยู่ที่ระดับ 11 ล้านลิตรต่อวัน ลดลงร้อยละ 8.5 ส่วนการส่งออกน้ำมันสำเร็จรูปอยู่ที่ระดับ 29 ล้านลิตรต่อวัน เพิ่มขึ้นร้อยละ 14.5

2. ก๊าซปิโตรเลียมเหลว (LPG โพรเพน และบิวเทน)

การใช้ก๊าซปิโตรเลียมเหลว (LPG โพรเพน และบิวเทน) ในปี 2566 การใช้ LPG อยู่ที่ระดับ 17.9 พันตันต่อวัน เพิ่มขึ้นร้อยละ 1.5 โดยการใช้ LPG เป็นวัตถุดิบในอุตสาหกรรมปิโตรเคมี มีสัดส่วนการใช้สูงสุดคิดเป็นร้อยละ 43 มีการใช้เพิ่มขึ้นร้อยละ 1.1 รองลงมาภาคครัวเรือนซึ่งมีสัดส่วนการใช้คิดเป็นร้อยละ 31 มีการใช้ลดลงร้อยละ 0.6 ภาคขนส่งมีสัดส่วนร้อยละ 14 มีการใช้เพิ่มขึ้นร้อยละ 3.5 ส่วนภาคอุตสาหกรรมซึ่งมีสัดส่วนร้อยละ 11 มีการใช้เพิ่มขึ้นร้อยละ 0.3 และการใช้เองซึ่งมีสัดส่วนร้อยละ 1 มีการใช้เพิ่มขึ้นร้อยละ 97.9 การผลิต LPG อยู่ที่ระดับ 13.9 พันตันต่อวันลดลงร้อยละ 1.1 การนำเข้าและส่งออก LPG การนำเข้า LPG เพิ่มขึ้นร้อยละ 5.7 ส่วนการส่งออก LPG ลดลงร้อยละ 28.6

3. ก๊าซธรรมชาติ และก๊าซโซลีนธรรมชาติ (NGL)

การใช้ก๊าซธรรมชาติ ปี 2566 อยู่ที่ระดับ 4,410 ล้านลูกบาศก์ฟุตต่อวัน เพิ่มขึ้นร้อยละ 6.4 โดยมาจากการใช้เพื่อผลิตไฟฟ้า ที่เพิ่มขึ้นร้อยละ 12.0 ตามความต้องการใช้ไฟฟ้าที่มากขึ้นจากการฟื้นตัวของเศรษฐกิจในประเทศประกอบกับฐานที่ต่ำกว่าปกติของปีก่อน และการใช้ในอุตสาหกรรมปิโตรเคมีและอื่นๆ ที่เพิ่มขึ้นร้อยละ 0.4 ในขณะที่การใช้ในภาคอุตสาหกรรม ลดลงร้อยละ 3.3.3 ตามการผลิตสินค้าอุตสาหกรรมที่ชะลอตัวลง สอดคล้องกับปริมาณการส่งออกสินค้าที่ลดลง และการใช้เป็นเชื้อเพลิงในรถยนต์ (NGV) ลดลงร้อยละ 2.5 ส่วนหนึ่งเป็นผลจากราคาขายปลีก NGV เริ่มทยอยปรับขึ้นภายหลังสิ้นสุดมาตรการคงราคารายปลีก NGV สำหรับรถยนต์ทั่วไปที่ 17.59 บาทต่อกิโลกรัม เพื่อบรรเทาความเดือดร้อนของประชาชน (ตั้งแต่วันที่ 16 ธันวาคม 2565 ถึง 15 มิถุนายน 2566) โดย ณ เดือนธันวาคม 2566 ราคา NGV อยู่ที่ 19.59 บาทต่อกิโลกรัม

4. ถ่านหิน/ลิกไนต์

การใช้ถ่านหิน/ลิกไนต์ ของปี 2566 อยู่ที่ระดับ 14,450 พันตันเทียบเท่าน้ำมันดิบ (KTOE) ลดลงร้อยละ 15.0 โดยการใช้ถ่านหินลดลงร้อยละ 16.1 จากการใช้ที่ลดลงในภาคอุตสาหกรรมที่ร้อยละ 13.2 และการใช้ในโรงไฟฟ้า IPP ลดลงร้อยละ 31.4 เนื่องจากโรงไฟฟ้าเกิดโค-วันได้รับคำสั่งจากการไฟฟ้าฝ่ายผลิตแห่งประเทศไทย (กฟผ.) ให้หยุดเดินเครื่องตั้งแต่เดือนมีนาคมถึงตุลาคม 2566 เป็นอย่างน้อย และสั่งเดินเครื่องโรงไฟฟ้าที่ต้นทุนต่ำกว่าทดแทนเพื่อไม่ให้กระทบต่อค่าไฟฟ้าของประชาชน ทั้งนี้ ในส่วนการใช้ลิกไนต์ ลดลงร้อยละ 10.6 โดยร้อยละ 99 ของการใช้ลิกไนต์เป็นการใช้เพื่อผลิตไฟฟ้าของ กฟผ. ส่วนที่เหลือร้อยละ 1 ถูกนำไปใช้ในภาคอุตสาหกรรม

5. ไฟฟ้า

การใช้ไฟฟ้า ของปี 2566 รวมทั้งสิ้น 204,023 กิกะวัตต์ชั่วโมง เพิ่มขึ้นร้อยละ 3.4 จากเศรษฐกิจที่ฟื้นตัวภายหลังสถานการณ์การแพร่ระบาดของโรคติดเชื้อไวรัสโคโรนา 2019 (โควิด-19) คลี่คลาย ซึ่งส่งผลให้การไฟฟ้าในสาขาธุรกิจเพิ่มขึ้นร้อยละ 8.4 โดยเฉพาะอย่างยิ่งการใช้ไฟฟ้าในโรงแรมที่เพิ่มขึ้นสูงถึงร้อยละ 22.5 สอดคล้องกับอัตราการเข้าพักแรมปี 2566 ซึ่งอยู่ที่ระดับร้อยละ 69 ส่วนการใช้ไฟฟ้าของอพาร์ทเมนต์ เกสต์เฮาส์ ห้างสรรพสินค้าขายปลีกและขายส่ง เพิ่มขึ้นร้อยละ 15.0 3.7 6.9 และ 4.0 ตามลำดับ สำหรับการใช้ไฟฟ้าในสาขาครัวเรือนเพิ่มขึ้น ร้อยละ 7.4 ส่วนหนึ่งเกิดจากสภาพอากาศที่ร้อน ส่งผลให้มีความต้องการไฟฟ้าในเครื่องปรับอากาศเพื่อทำความเย็นเพิ่มขึ้น ในขณะที่การใช้ไฟฟ้าในสาขาอุตสาหกรรมซึ่งมีสัดส่วนการใช้ถึงร้อยละ 42 มีการใช้ไฟฟ้าลดลงร้อยละ 2.6 จากสถานะเศรษฐกิจโลกที่ชะลอตัวส่งผลให้การผลิตสินค้าเพื่อส่งออกหดตัวในช่วง 3 ไตรมาสแรกของปี 2566 สอดคล้องกับข้อมูลอัตราการใช้จ่ายการผลิตสินค้าอุตสาหกรรมปี 2566 เฉลี่ยอยู่ที่ระดับร้อยละ 59 ต่ำกว่าปีก่อนซึ่งอยู่ที่ร้อยละ 63

Prof.
พณณก เทพทิมมู
อรรถา อินทมน

แบบฟอร์ม

ผลงานการแปลบทความ

ชื่อผู้แปล.....

หน่วยงาน.....

บริษัทผู้ยื่นข้อเสนอ.....

ลงชื่อผู้แปล.....

(.....)

ลงวันที่.....

Dr.

พรทศพร เพ็ชรพงษ์
ไพรัช งามวงศ์